

Gabriel Stempelnachrichten / Gabriel Postmark News – 2019 / 04

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

046 **B / T:** 'Gedruckte Liebe' – Ausstellung im Nationalen Pressemuseum über die Liebesbriefe der Nonne Mariana Alcoforado (siehe auch: 56)
PT **I / T:** 'Printed love' – Exhibition at the National Press Museum about the love letters of the nun Mariana Alcoforado (see also: 56)
CP **I / T:** 'Amour imprimé' – Exposition au Musée national de la presse sur les lettres d'amour de la religieuse Mariana Alcoforado (voir aussi: 56)
- **I / T:** 'Amore stampato' – Mostra al Museo nazionale della stampa sulle lettere d'amore della religiosa Mariana Alcoforado (vedi anche: 56)
B / T: 'Gedrukte liefde' – Tentoonstelling in het Nationaal Persmuseum over de liefdesbrieven van de non Mariana Alcoforado (zie ook: 56)
Ort: Porto (Bezirk: Porto)
Datum: 14. Februar 2019



047 **Bild:** Der Dinan-Viadukt (oben links) und die Stiftskirche Unserer Lieben Frau von Dinant, Belgien (unten rechts)
FR **Image:** The Dinan Viaduct (top left) and the Collegiate Church of Our Lady of Dinant, Belgium (bottom right)
FD **Image:** Le viaduc de Dinan (en haut à gauche) et la Collégiale Notre-Dame de Dinant, Belgique (en bas à droite)
- **Immag.:** Il viadotto di Dinant (in alto a sinistra) e la Collegiata di Nostra Signora di Dinant, Belgio (in basso a destra)
Beeld: Het viaduct van Dinan (linksboven) en de collegiale kerk Onze-Lieve-Vrouwe van Dinant (rechtsonder)
Ort: Dinan (Region: Bretagne) und Paris
Datum: 15. Februar 2019



048 **B / T:** Die Abtei aus der Vogelperspektive / Abtei Sankt Andreas in Vercelli – 800-Jahr-Feier der Gründung
IT **I / T:** The abbey drawn in bird's eye view / Abbey of Saint Andrew in Vercelli – 8th centenary of its foundation
FD **I / T:** L'abbaye dessinée en perspective / Abbaye de Saint André à Vercelli – 8^e centenaire de la fondation
86 **I / T:** Prospettiva dell'abbazia / Abbazia di Sant'Andrea di Vercelli – VIII centenario della fondazione
B / T: De abdij in vogelperspectief getekend / Abdij de H. Andreas in Vercelli – 8^e eeuwfeest van de stichting
Ort: Vercelli (Prov.: Vercelli / Region: Piemont)
Datum: 19. Februar 2019



049 **Bild:** Silhouette der Abtei Sankt Andreas
Text: 800-Jahr-Feier der Stiftung der Abtei Sankt Andreas
IT **Image:** Silhouette of Saint Andrew's Abbey
CP **Text:** 8th centenary of the foundation of Saint Andrew's Abbey
87 **Image:** Silhouette de l'abbaye Saint André
Texte: 8^e centenaire de la fondation de l'abbaye Saint André
Immag.: Profilo dell'abbazia di Sant'Andrea
Testo: VIII centenario della fondazione dell'Abbazia di Sant'Andrea
Beeld: Silhouet van de abdij Sint Andreas
Tekst: 8^e eeuwfeest van de stichting van de abdij Sint Andreas
Ort: Vercelli (Prov.: Vercelli / Region: Piemont)
Datum: 19. Februar 2019

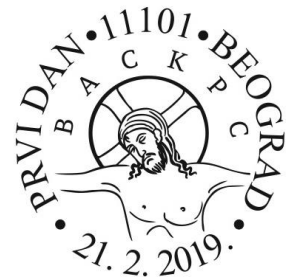


Nr.: Stempelinformationen in **Deutsch** / **English** / **Français** / **Italiano** / **Nederlands**

050 **Bild:** Mitglieder der Bruderschaft tragen während der Prozessionen in der Stillen Woche typische Spitzhüte
ES Text: 7. Nationaler Kongress der katholische Bruderschaften
CP Image: Members of the brotherhood wear typical pointed hats during the processions in the Holy Week
002 Text: 7th National Congress of the catholic Brotherhoods
Image: Les membres de la confrérie portent des chapeaux pointus lors des processions de la semaine sainte
Texte: 7^e congrès national de confréries catholiques
Immag.: I membri della confraternita indossano i tipici cappelli a punta durante le processioni della Settimana Santa
Testo: 7° Congresso nazionale delle confraternite cattoliche
Beeld: Leden van de broederschap dragen typische puntmutsen tijdens de processies in de Stille Week
Tekst: 7^e Nationaal congres van de katholieke broederschappen
Ort: Zamora (Prov.: Zamora / Region: Kastilien und León)
Datum: 20. Februar 2019



051 **B / T:** Christus am Kreuz - Detail aus den Fresken des Klosters Studenica / 'Prvi dan = Erster Tag' in lateinischer Schrift und 'Backpc = Ostern' in kyrillischer Schrift
RS I / T: Christ on the cross - detail from the frescoes of Studenica monastery / 'Prvi dan = First day' in Latin script and 'Backpc = Easter' in Cyrillic script
FD - I / T: Christ en croix - détail des fresques du monastère du Studenica / 'Prvi dan = Premier jour' en latin et 'Backpc = Pâques' en cyrillique
I / T: Cristo in croce - particolare degli affreschi del monastero di Studenica / 'Prvi dan = Primo giorno' in caratteri latini e 'Backpc = Pasqua' in caratteri cirillici
B / T: Christus aan het kruis - detail van de fresco's van het klooster Studenica / 'Prvi dan = Eerste dag' in Latijns schrift en 'Backpc = Pasen' in cyrillich schrift
Ort: Belgrad
Datum: 21. Februar 2019



052 **Bild:** Halb geöffnete Kirchentür
DE Text: 120 Jahre Evangelische Kirchengemeinde / Grosstauschtag
CP I / T: Half opened church door / 120 years protestant parish – Day of large stamp exchange
03/014 I / T: Porte de l'église entrouverte / 120 ans de paroisse protestante – Jour du grand échange de timbres
I / T: Porta della chiesa socchiusa / 120 anni di parrocchia protestante – Giornata della grande fiera per lo scambio di francobolli
B / T: Half geopende kerkdeur / 120 jaar Protestantse gemeente – Dag van de grote postzegelruibeurs
Ort: Stockelsdorf (Land: Schleswig-Holstein)
Datum: 23. Februar 2019



053 **B / T:** Eingangsportal des Markusdoms in Venedig / Karneval in Venedig 2019 – Fest der Marien – Ehrung für Bruno Tosi
IT I / T: Entrance portal of Saint Mark's Basilica in Venice / Venice Carnival 2019 – Feast of the Marys – Tribute to Bruno Tosi
CP I / T: Portail d'entrée de la basilique Saint-Marc à Venise / Carnaval de Venise 2019 – Fête des Maries – Hommage à Bruno Tosi
88 I / T: Portale d'ingresso della basilica di San Marco a Venezia / Carnevale di Venezia 2019 – Festa delle Marie – Omaggio a Bruno Tosi
B / T: Ingangsportaal van de basiliek van San Marco in Venetië / Carnaval in Venetië 2019 – Feest van de Maria's – Eerbetoon aan Bruno Tosi
Ort: Venedig (Prov.: Venedig / Region: Venetien)
Datum: 23. Februar 2019

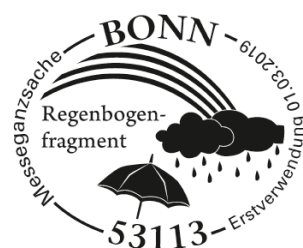


Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

054 **Bild:** HI. Jungfrau, die die Gläubigen beschützt. Wandmalerei in der Sankt Agnes Kirche In München.
VA **Text:** 22. Internale Briefmarken-Börse München
CP **Image:** Blessed Virgin, protecting believers. Mural painting in the Saint Agnes Church in Munich.
12 **Text:** 22nd International stamp fair in Munich
Image: Sainte Vierge, qui protège les croyants. Peinture murale dans l'église de Sainte Agnès à Munich.
Texte: 22^e foire aux timbres internationale de Munich
Immag.: Beata Vergine, protettrice dei credenti. Pittura murale nella chiesa di Sant'Agnese a Monaco di Baviera.
Testo: 22^a fiera filatelica internazionale di Monaco di Baviera
Beeld: Heilige Maagd, die de gelovigen bescherming biedt. Muurschildering in de Kerk van de H. Agnes in München.
Tekst: 22^e Internationale postzegelbeurs München.
Ort: Vatikanstadt
Datum: 28. Februar – 2. März 2019



055 **B / T:** Regenbogen, Wolken und Regenschirm / Regenbogenfragment – Messezugsache – Erstverwendung
DE **I / T:** Rainbow, clouds and umbrella / Part of a rainbow – Piece of postal stationery issued on the occasion of a stamp fair – First day of use
EV **I / T:** Arc-en-ciel, nuages et parapluie / Partie d'un arc-en-ciel – Un entier postal émis à l'occasion d'une foire aux timbres
- **I / T:** Arcobaleno, nuvole e ombrello / Porzione di arcobaleno – Busta postale emessa in occasione di una fiera filatelica
B / T: Regenboog, wolken en paraplu / Deel van een regenboog – Postwaardestuk uitgegeven ter gelegenheid van een postzegelbeurs – Eerste dag van gebruik
Ort: Bonn
Datum: 1. März 2019



056 **B / T:** Fundatio (= Gründung) – 1275 Jahre Kloster Fulda (744-2019) – Gedenkzugsache – Erstverwendung
DE **Image:** Founding – 1275 years Fulda Monastery (744-2019) -
EV **Text:** Piece of commemorative postal stationery – First day of use
- **Image:** Fondation – Monastère Fulda 1275 ans (744-2019) -
Texte: Un entier postal commémoratif – Premier jour d'utilisation
Immag.: 1275 anni dalla fondazione del Monastero di Fulda (744-2019) -
Testo: Busta postale commemorativa – Primo giorno di utilizzo
B / T: Stichting – 1275 jaar Klooster Fulda (744-2019) - Postwaardestuk voor een bijzondere gelegenheid – Eerste dag van gebruik
Ort: Bonn
Datum: 1. März 2019



057 **Bild:** Franz von Assisi begegnet Sultan al-Kamil in Damiate
Text: 8. Jahrhundertfeier des Treffens zwischen Franziskus und dem Sultan
IT **Image:** Francis of Assisi meets Sultan al-Kamil in Damiate
FD **Text:** 8th century of the meeting between Francis and the Sultan
- **Image:** François d'Assise rencontre le Sultan al-Kamil à Damiate
Texte: 8^e centenaire de la rencontre entre François et le sultan
Immag.: Francesco d'Assisi incontra il Sultano al-Kamil a Damiate
Testo: Incontro di San Francesco con il Sultano – VIII centenario
Beeld: Franciscus van Assisi ontmoet Sultan al-Kamil in Damiate
Tekst: 8^e eeuwfeest van de ontmoeting tussen Franciscus en de Sultan
Ort: Assisi (Prov.: Perugia / Region: Umbrien) und Rom
Datum: 1. März 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

058 **Bild:** Lamm Gottes mit Siegesbanner (Logo der Schule)
Text: Staatliches Konservatorium 'Alessandro Scarlatti' –
Errichtung eines Gedenksteins mit neuer Inschrift
IT
CP **Image:** Lamb of God with Victory banner (logo of the school)
103 **Text:** Alessandro Scarlatti State School of Music –
Placement of a memorial stone with new inscription
Image: Agneau de Dieu avec bannière de la victoire (logo de l'école)
Texte: Conservatoire d'État 'Alessandro Scarlatti' – Placement d'une
pierre commémorative avec nouvelle inscription
Immag.: Agnello di Dio con bandiera della vittoria (logo della scuola)
Testo: Conservatorio di Musica di Stato 'Alessandro Scarlatti' già V. Bellini
– Posa targa celebrativa nuova intitolazione
B / T: Lam Gods met overwinningsbanier (logo v.d. school) / Staatsconservatorium
'Alessandro Scarlatti' – Plaatsing v. gedenksteen met nieuwe inscriptie
Ort: Palermo (Prov.: Palermo / Region: Sizilien)
Datum: 1. März 2019



059 **B / T:** Rosette in der Burgos-Kathedrale / Präsentation der
Briefmarke für die Provinz Burgos im Rahmen von
'12 Briefmarken in 12 Monaten'
ES
CP **I / T:** Rose window in Burgos cathedral / Presentation of the stamp for
000 the province of Burgos as part of '12 stamps in 12 months'
I / T: Rosace de la cathédrale de Burgos / Présentation du timbre de la
province de Burgos dans le cadre de '12 timbres sur 12 mois'
I / T: Rosone nella cattedrale di Burgos / Presentazione del francobollo
creato per la provincia di Burgos nel contesto dell'iniziativa
'12 francobolli in 12 mesi'
B / T: Roosvenster in de cathedraal van Burgos / Presentatie van de
Postzegel voor de provincie Burgos in het kader van
'12 provincies in 12 maanden'
Ort: Burgos (Region: Kastilien und León)
Datum: 1. März 2019



060 **Bild:** Hl. Kyril von Saloniki (827-869)
Text: Kyrill, Apostel der Slawen
SK **Image:** Saint Cyril of Saloniki (827-869)
CP **Text:** Cyril, apostle of the Slavs
- **Image:** Saint Cyrille de Salonique (827-869)
Texte: Cyrille, apôtre des Slaves
Immag.: San Cirillo di Salonicco (827-869)
Testo: Cirillo, apostolo degli Slavi
Beeld: H. Cyrillus van Saloniki (827-869)
Tekst: Cyrillus, apostel der Slaven
Ort: Velky Kyr (Bezirk: Nové Zámky / Region: Nitra)
Datum: 1. März 2019



CP = [Gefälligkeitsstempel](#) / [commemorative postmark](#) / [oblitération commémorative](#) / [annullo commemorativo](#) / [gelegenheitsstempel](#)

EV = [Erstverwendungsstempel](#) / [First Day cancel for specific German stamps](#) / [oblitération premier jour pour timbres specials](#) ([Allemagne](#)) / [annullo giorno di emissione \(limitatamente ai francobolli tedeschi\)](#) / [eerste dag stempel voor bepaalde zegels](#) ([Duitsland](#))

FD = [Ersttagsstempel](#) / [First Day cancel](#) / [oblitération premier jour](#) / [annullo giorno di emissione](#) / [eerste dag stempel](#)

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga. Wir danken Guy Coutant, Mattia Falcone, Helmut Koopsingraven, Bogdan Michalak und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung. Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / [Issued by the Austrian Philatelic Club 'Saint Gabriel'](#).

Mehr Infos: www.st-gabriel.at